



التاريخ: 2021/ 02 /09

الرقم: (PCBS/GIZ/2021/007)

دولة فلسطين

الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني

اعادة طرح استدرج عروض اسعار رقم

(PCBS/GIZ/2021/007)

موضوع الاستدرج

Using GIS Web-based Tools in Data Dissemination

الجهة المشترية

(الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني)

جهة التمويل

GIZ



التاريخ: 2021/ 02 /09

الرقم: (PCBS/GIZ/2021/007)

دعوة لتقديم عروض أسعار

إعادة طرح استدراج عروض أسعار رقم: (PCBS/GIZ/2021/007)

موضوع الاستدراج:

Using GIS Web-based Tools in Data Dissemination

السادة/ شركة _____ المحترمين.

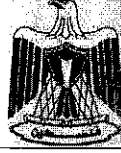
يدعو الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني المناقصين أصحاب الإختصاص والمسجلين رسمياً ويرغب بالمشاركة لتقديم الاستدراج بالظرف المختوم، على أن يتم مراعاة ما يلي عند تقديم العرض:

1. تقدم الأسعار بـ (الدولار الأمريكي) غير شاملة لكافة أنواع الضرائب بما فيها ضريبة القيمة المضافة.
2. يمكن الحصول على وثائق الدعوة مجاناً عن طريق دائرة اللوازم والمشتريات أو الحصول على مزيد من المعلومات من خلال الموقع الإلكتروني للجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني (www.pcbs.gov.ps) أو من خلال مكتب الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني خلال أوقات الدوام الرسمي من الساعة 08:00 صباحاً وحتى 3:00 بعد الظهر.
3. يلتزم مقدم العرض أن يضع أسعاره على الجداول والنماذج المرفقة بالعرض ويحق له إضافة أي ورقة توضح عرضه على أن يتم ختمها وتوقيعها من قبله.
4. يلتزم مقدم العرض بوضع العرض في الصندوق المخصص لهذا الغرض لدى دائرة اللوازم والمشتريات-الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني، الطابق الأول.
5. لجنة الشراء غير ملزمة بقبول أقل الأسعار.
6. يجب أن يتم تسليم الاستدراج في صندوق العطاءات في مقر الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني في موعد أقصاه الساعة (12:00) من يوم (الثلاثاء) الموافق (2021/ 02 /16) ويتم رفض جميع العطاءات التي ترد بعد الموعد المحدد.

بعدم الرغبة بتقديم عروض أسعار، يرجى الرد خطياً على الدعوة وإرسال الرد الى دائرة المشتريات خلال موعد التسليم اليومي عمل من تاريخ استلام الدعوة.

موعد التسليم الاستفسارات والإيضاحات هو نهاية دوام يوم (الأحد) الموافق 2021/01/14، ولن يتم النظر في أي استفسارات ترد بعد الموعد المحدد.





التاريخ: 2021/ 02 /09

الرقم: (PCBS/GIZ/2021/007)

تعليمات للمستشارين

1. لغة العرض

تكتب جميع الوثائق والمراسلات المتعلقة بالعرض باللغة المذكورة في جدول البيانات. ويحق للمستشار ارفاق الوثائق المعززة لعرضه بأي لغة أخرى شريطة أن تكون مرفقة بترجمة دقيقة معتمدة باللغة المذكورة في جدول البيانات، ولغايات دراسة العرض يتم اعتماد النصوص المترجمة.

2. عملة العرض

(أ) على المستشار تقديم العرض بالعملة المحددة في جدول البيانات.
(ب) في حال تقديم المستشار العرض بعملة تختلف عن العملة المحددة في جدول البيانات، سيتم اعتماد سعر صرف العملات حسب الأسعار المعلنة من سلطة النقد الفلسطينية في نفس تاريخ فتح العرض وذلك لغايات تقييم العروض والمقارنة بينها.

3. فترة صلاحية العرض

(أ) تستمر صلاحية العرض بعد الموعد النهائي لتسليمه بحسب ما هو مذكور في "جدول البيانات". ويتم رفض أي عرض فترة صلاحية أقل.

(ب) يحق للجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني طلب تمديد فترة صلاحية العرض قبل انتهاء مدة الصلاحية المحددة في جدول البيانات، ويجب أن يكون طلب التمديد والإجابة عليه خطياً.

4. توضيح الوثائق

في حال رغب أي من المستشارين الحصول على أي توضيح أو تفسير حول أي من المعلومات الواردة في وثائق شراء الخدمة، على المستشار مراسلة الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني خطياً على العنوان المذكور في جدول البيانات (ولا تقبل المراسلات عبر البريد الإلكتروني)، حيث سيتم الرد على أي استفسارات قبل آخر موعد من الفترة الموضحة في جدول البيانات ولن يتم قبول أي استفسارات ترد بعد المدة المحددة في جدول البيانات، ويتم نشر أي توضيح على الوثائق على الموقع الإلكتروني الخاص بالجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني.

5. تعديل الوثائق

(أ) يحق للجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني تعديل وثائق شراء الخدمة في أي وقت قبل الموعد النهائي لتسليم العروض عن طريق إصدار ملحق بها.

يصدر عن الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني يصبح جزءاً من وثائق شراء الخدمة ويتم نشره على الموقع الإلكتروني الخاص بالجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني.

يحق للجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني وإذا تطلب الأمر تأجيل الموعد النهائي لتسليم العروض وذلك لإعطاء فرصة لأخذ التعديلات الواردة في الملحق بعين الاعتبار.



التاريخ: 2021/ 02 /09

الرقم: (PCBS/GIZ/2021/007)

6. العروض البديلة (البدايل أو الخيارات)

لا يتم قبول العروض البديلة.

7. الوثائق المطلوبة من المستشار والتي يجب ارفاقها مع العرض

- أ) في حال كان المستشار شركة مسجلة يجب إرفاق صورة عن شهادة تسجيل الشركة لدى مراقب عام الشركات في وزارة الاقتصاد.
- ب) في حال كان المستشار شركة مسجلة يجب إرفاق صورة عن رخصة المهن الصادرة عن ضريبة الإهلاك في وزارة المالية
- ج) السيرة الذاتية.
- د) في حال كان المستشار شركة مسجلة يجب إرفاق شهادة خلو طرف من الإدارة العامة لضريبة الدخل.
- هـ) في حال كان المستشار شركة مسجلة يجب إرفاق شهادة خلو طرف من الإدارة العامة للجمارك والمكوس وضريبة القيمة المضافة.
- و) في حال كان المستشار شركة مسجلة يجب إرفاق صورة عن عقد التأسيس الخاص بالشركة.
- ز) في حال كان المستشار (مستشار فرد) يجب ارفاق ما يثبت عضويته كمستشار في موضوع الخدمة من الجهات المختصة (شهادة تثبت طبيعة عمله).
- ح) في حال كان المستشار ائتلاف يجب ارفاق جميع الوثائق المذكورة أعلاه، بالإضافة الى ما يثبت وجود الائتلاف بشهادة مصدقة من الجهات الرسمية وذات الاختصاص.

8. أسعار العروض

- أ) يجب أن تكون الأسعار التي يقدمها المستشار ثابتة خلال تنفيذ العقد ولا تخضع لأي تعديل.
- ب) في حال تقديم المستشار أي خصومات في العرض المالي يجب أن تكون غير مشروطة وعلى المستشار توضيح كيفية ومنهجية استخدامها في العرض المقدم من قبله.

9. نموذج معلومات المستشار ونموذج تقديم العرض

على المستشار تعبئة نموذج معلومات المستشار ونموذج تقديم العرض (المرفقة) وتعتبر هذه النماذج الزامية وعلى جميع المستشارين الالتزام بتعبئتها بالكامل دون أي تغيير في النص. وفي حال وجود أي شطب أو تعديل يضاف ختم وتوقيع المستشار عليه ولا يتم اعتماد أي تعديل ما لم يكن ختم وتوقيع المستشار موجوداً.

10. شكل وتوقيع العرض

المستشار أن يحضر نسخة أصلية واحدة مميزة بكلمة "أصلية" من العرض، كما يجب على المستشار أن يسلم عدداً من النسخ غير أصلية مميزة بكلمة "نسخة" كما هو محدد في جدول البيانات، وفي حال وجود أي اختلاف بين النسخة والأصل يتم اعتماد الأصل.



التاريخ: 2021/ 02 /09

الرقم: (PCBS/GIZ/2021/007)

ب) يجب أن تكون الكلمات الأصلية والنسخ كلها مطبوعة أو مكتوبة بحبر لا يمحي، وموقعة من قبل الشخص أو الأشخاص المفوضين بالتوقيع بإسم المستشار، ويجب أن يحتوي العرض على ما يثبت التفويض بالتوقيع مع ضرورة ذكر اسم ورقم هوية الشخص المفوض، وفي حال وجود أي شطب أو محو أو تعديل على أي من صفحات أو بيانات الواردة في وثائق شراء الخدمة يجب التوقيع عليها من الشخص أو الأشخاص الذين وقعوا على العرض وإلا لن يتم اعتمادها.

ج) في حالة ما كان المستشار إئتلاف، يجب أن يوقع العرض الشخص المفوض بتمثيل الإئتلاف وبذلك يكون ملزم قانوناً لجميع أعضاء الإئتلاف.

11. اجراءات تقديم واستلام العروض

أ) يجب أن تكون العروض المقدمة خطية وموقعة حسب الأصول وفي مظاريف مغلقة ومختومة ويتم إيداعها في صندوق العروض الموجود في مديرية اللوازم العامة وقبل الموعد النهائي المحدد لتسليم العروض الوارد في جدول البيانات.

ب) يمكن للمستشارين التقدم بالعروض من خلال التسليم باليد أو بالبريد المسجل مع علم الوصول، ولا تتحمل دائرة اللوازم العامة أية مسؤولية نتيجة التأخير في تسليم العروض.

ج) يجب أن يتم تقديم العروض الفنية والمالية في نفس الوقت.

د) إذا كانت المظاريف كبيرة الحجم بحيث يتعذر وضعها في الصندوق، يتم تسليمها إلى أي من موظفي دائرة اللوازم والمشتريات في الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني قبل آخر موعد لتسليم العروض.

هـ) لا يجوز للمستشار أن يقدم لأي عملية شراء بأكثر من عرض واحد سواء كان بشكل مستقل أو بالائتلاف مع أطراف محلية أو أجنبية أو كليهما.

و) على المستشار الراغب في سحب عرضه أو تعديله أو استبداله أن يقوم بذلك قبل انتهاء الموعد المحدد لتقديم العروض.

ز) لن يتم قبول أي عرض يتم تسليمه بعد الموعد النهائي لتسليم العروض وفي هذه الحالة يعتبر متأخراً ويتم رفضه وإرجاعه إلى صاحبه دون فتحه.

ح) للجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني الحق بتمديد الموعد النهائي لاستلام العروض عن طريق تعديل جدول البيانات، وفي هذه الحالة تمدد حقوق وواجبات الجهة المشترية والمستشار وفقاً للموعد الجديد.

12. سحب وتعديل العروض

للمستشار الحق بسحب أو استبدال أو تعديل العرض بعد تسليمه عن طريق إرسال مذكرة مكتوبة تتضمن الحالة المطلوبة على أن تكون المذكرة موقعة من شخص مفوض وأن تكون مصحوبة بنسخة من التفويض وأن تصل إلى مديرية اللوازم العامة قبل الموعد النهائي لتسليم العروض وإلا لن يتم النظر فيها.

أ) لجنة المقتنيات الرئيسية في الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني **تفتح العروض الفنية فقط** في المرحلة الأولى وذلك في الوقت والمكان والتاريخ المحدد في جدول البيانات وذلك بحضور المستشارين أو من يمثلهم.



التاريخ: 2021/ 02 /09

الرقم: (PCBS/GIZ/2021/007)

- (ب) العروض المالية تبقى مغلقة وتعاد الى الصندوق بعد التوقيع عليها من قبل لجنة المشتريات.
- (ج) تقرأ في البداية المغلفات التي تحمل علامة "الإسحاب" على الملأ ويعاد المغلف إلى صاحبه دون فتحه.
- (د) تقرأ بعدها المغلفات التي تحمل علامة "إستبدال" على الملأ ويتم إستبدالها بالعرض الأول الذي يتم إرجاعه إلى صاحبه دون فتحه.
- (هـ) تفتح المغلفات التي تحمل علامة "تعديل" وتقرأ على الملأ.
- (و) المظاريف التي فتحت وتمت قراءتها خلال جلسة فتح العروض وحدها هي التي تدخل في التقييم.
- (ز) تفتح مظاريف العروض الفنية فقط واحداً تلو الآخر ويتم قراءة اسم المستشار فقط.
- (ح) بعد الانتهاء من تقييم العروض الفنية يتم فتح العروض المالية في جلسة علنية وبحضور المستشارين او من يمثلهم.

14. توضيح العروض بعد فتح المظاريف

- (أ) يحق للجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني وبهدف المساعدة في فحص وتقييم ومقارنة العروض، أن تطلب من المستشار توضيح ما جاء بعطائه، ولا يعتمد أي توضيح بشأن العرض إذا لم يطلب بشكل خطي.
- (ب) يجب أن يكون طلب التوضيح والإجابة عليه خطياً، ولا يسمح بطلب أو تقديم أو السماح بتغيير الأسعار إلا إذا كان ذلك لتأكيد تصحيح خطأ حسابي يتم اكتشافه خلال عملية التقييم.

15. السرية ومحاولة التأثير

- (أ) لا يتم الإفصاح عن المعلومات المتعلقة بفحص وتقييم ومقارنة العروض، للمستشارين أو أي شخص آخر ليس له دور رسمي بهذه العملية حتى تعلن نتائجها الى المستشارين.
- (ب) أي محاولة من قبل المستشار للتأثير أو محاولة الحصول على أي من المعلومات أثناء عملية التقييم والمقارنة تتسبب في إستبعاد العرض المقدم منه.
- (ج) على المستشار أن يخاطب الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني خطياً فقط في حالة أراد الاتصال بها لشأن يتعلق بالعروض، في الفترة الممتدة ما بين فتح العروض وحتى إحالتها.

16. تصحيح الأخطاء الحسابية

- (أ) تقوم لجنة تقييم العروض بتصحيح أية أخطاء حسابية ترد في العرض ومن ثم إبلاغ المستشار بذلك التصحيح، وإذا رفض المستشار ذلك التصحيح، يرفض عرضه.
- (ب) إذا كان هناك فرق بين حاصل ضرب سعر الوحدة بالكمية المقابلة له وبين السعر الإجمالي، يؤخذ بسعر الوحدة ويعدل السعر الإجمالي طبقاً لذلك، وإستثناء على هذا إذا رأت لجنة التقييم أن الفاصلة العشرية قد سمحت بطريقة خاطئة في سعر الوحدة فإنه يتم تصحيح سعر الوحدة وبالتالي يتم تصحيح السعر الإجمالي الموجود في خانة الإجمالي ومن ثم تصحيح المجموع الكلي.



التاريخ: 2021/ 02 /09

الرقم: (PCBS/GIZ/2021/007)

- (ج) إذا وُجد أن هناك فرقاً بين سعر الوحدة المحدد بالأرقام والسعر المحدد بالكلمات، يؤخذ بالسعر المحدد بالكلمات.
- (د) إذا ظهر أي تناقض في المعلومات أو الأسعار بين النسخة الأصلية والنسخ الأخرى، يؤخذ بما ورد في النسخة الأصلية.
- (هـ) يتم تدقيق العروض وتصحيح الأخطاء الحسابية حسب الآلية المذكورة في المادة رقم 88 من نظام الشراء العام.

17. آلية التقييم الفني والمالي

- (أ) يتم تقييم العروض الفنية والمالية حسب أسلوب الاختيار المتبع والوارد في جدول البيانات.
- (ب) يتم رفض جميع العروض الفنية التي لم تحصل على الحد الأدنى من علامة النجاح المحددة في الشروط المرجعية.
- (ج) آلية التقييم الفني والمالي تكون حسب ما هو وارد في الشروط المرجعية.

18. حالات استبعاد العرض

- يستبعد العرض في أي من الحالات الآتية:
- (د) إذا لم يكن العرض مكتملاً أو غير موقع حسب الأصول والقانون.
- (هـ) إذا لم يجتاز العرض الحد الأدنى من علامة النجاح.
- (و) إذا كانت مدة صلاحية العرض أقل من المدة المنصوص عليها في شروط و وثائق شراء الخدمة.
- (ز) إذا عدل المستشار سعره أو مضمون عرضه في حال طلبت لجنة التقييم منه تقديم إيضاحات خطية حول ما ورد في العرض خلال عملية الفحص والتقييم.
- (ح) إذا رفض تصحيح الأخطاء الحسابية التي تطلب منه من قبل لجنة تقييم العروض.
- (ط) في حال ثبت بأن سعر العرض المقدم أقل بشكل غير طبيعي عن السعر التقديري ما لم يقدم تبريراً مقبولاً يوضح فيه أسباب انخفاض السعر.
- (ي) في حال ثبت ارتكاب المستشار لأي من التصرفات التالية:
- عدم الوفاء بالالتزامات المفروضة عليه بموجب هذا القانون والأنظمة الصادرة بمقتضاه.
 - تضارب المصالح عند قيامه بواجباته.
 - التواطؤ أو التآمر أو ممارسة أي شكل من أشكال الفساد والخداع والغش أو التحريض، بما في ذلك تقديم الإغراءات أو عرضها سواء بطريق مباشر أو غير مباشر للتأثير على عملية الشراء أو على تنفيذ العقد.
 - التواطؤ أو التآمر، قبل أو بعد تقديم العرض، بهدف توزيع عقود الشراء بين المستشارين أو تحديد أسعار العروض بصورة غير تنافسية أو خلاف ذلك لحرمان الجهة المشتريّة من منافع المناقصة العامة المفتوحة.

19. رفض العروض كافة وإلغاء عملية الشراء

- حق للجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني إلغاء عملية الشراء في أي وقت قبل فتح المظاريف.
- (ب) يحق للجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني بعد فتح العروض وقبل توقيع العقد مع المستشار الفائز رفض العروض كافة إذا وقع على أي من الحالات الآتية:





التاريخ: 2021/ 02 /09

الرقم: (PCBS/GIZ/2021/007)

- إذا كانت جميع العروض غير مستجيبة للشروط الواردة في طلب التقدم بالعروض.
- إذا كانت تشوب جميع العروض عيوب كبيرة من حيث إلزامها بالشروط المرجعية.
- إذا فشلت جميع العروض في الحصول على الحد الأدنى من علامة النجاح في التقييم الفني.
- إذا ما تبين أن العروض تتضمن تكلفة أعلى بكثير من التقديرات الأصلية، أو تجاوزت الميزانية الثابتة في حال الإختيار على أساس الجودة ضمن الميزانية الثابتة.
- إذا ما استنتج بأن هناك تواطؤاً بين مقدمي العروض.

20. تغيير الكميات

يحق للجهة المشتريّة تجاوز كميات عقودها بالزيادة أو النقصان في حدود (25%) بالنسبة لكل بند بذات الشروط والأسعار دون أن يكون للمتعاقد الحق في الاعتراض أو المطالبة بأي تعويض ودون أي تغيير في سعر الوحدة أو أي شروط أخرى مذكورة في وثائق المناقصة.

21. المفاوضات وإحالة العقد

- (أ) تقوم لجنة المشتريات الرئيسية بإعلام مقدم العرض الفائز بأن عرضه قد قُبل، ويتم تحديد موعد لبدء مفاوضات العقد على أن يتم توقيع العقد قبل الموعد المحدد لانتهاء فترة صلاحية العروض.
- (ب) يتم التفاوض مع المستشار الفائز حول الأمور الآتية: -
- الشروط المرجعية، بحيث لا تؤدي المفاوضات الى تغيير جوهري فيها.
 - طريقة الأداء، بحيث لا تؤدي المفاوضات الى تغيير جوهري في مجال الخدمات المطلوبة، أو اجراء تخفيضات كبيرة فيها للوصول الى الميزانية المخصصة.
 - خطة العمل والجدول الزمني.
 - تشكيل فريق العاملين.
 - مخرجات التدريب إذا كانت عنصراً أساسياً.
 - مدخلات الجهة المشتريّة.
 - الشروط الخاصة للعقد.
- (ج) يمكن للمفاوضات المالية توضيح الإلتزامات المالية الضريبية للمستشار (إن وجدت) وكيف انعكست أو يمكن أن تنعكس هذه الإلتزامات في العقد.
- (د) لا يجوز التفاوض على بدل أتعاب العاملين الأساسيين حتى لا تتغير بنية التكاليف التي نتج عنها ترتيب العروض المشاركة بإستثناء حالة الإختيار على أساس الجودة فقط أو الإختيار المباشر للمستشار.
- لا يجوز إجراء تخفيضات كبيرة في نطاق العمل لتحقيق الانسجام مع الميزانية.
- يجب أن تمثل الشروط المرجعية النهائية والمنهج التي يتم الاتفاق عليها جزءاً من العقد وتكون تحت بند "مجال الخدمات" (وهو الذي سيحل محل الشروط المرجعية).
- لا يسمح للمستشار الذي وقع عليه الإختيار بإبدال العاملين الأساسيين لديه إلا إذا اتفق الطرفان على أن هذا الإبدال لا يضره ولا يضره، أو أن هذا التبدل أمر حاسم لتحقيق أهداف المهمة، ويجب أن يتمتع العاملون



التاريخ: 2021/ 02 /09

الرقم: (PCBS/GIZ/2021/007)

البيديون بنفس مؤهلات الذين سيحلوا محلهم أو بأفضل منها. وإذا لم يكن هذا هو الحال وإذا ثبت أن العاملين الأساسيين قد طرحت أسماؤهم في العرض دون التأكد من إمكانية تواجدهم، فإنه يجوز استبعاد المستشار واعتباره غير مؤهل ومن ثم تستمر العملية مع المستشار الذي يليه مرتبةً.

(ح) يتم توقيع العقد بين الجهة المشتريه كجهة متعاقدة وبين من تمت الإحالة عليه كمتعاقده وذلك خلال المدة المحددة في جدول البيانات.

(ط) يتم إرسال الاتفاقية الرسمية وشروط العقد للمستشار فور إرسال بلاغ الإحالة من قبل الجهة المشتريه.

(ي) على المستشار الذي أحيل عليه العرض أن يوقع العقد ويرسله إلى الجهة المشتريه خلال الفترة المنصوص عليها في الفقرة (ح) أعلاه.

(ك) يصبح العقد نافذاً فور توقيعه، ويبدأ تنفيذ العقد من تاريخ توقيعه ما لم يتم تحديد تاريخ آخر في العقد.

22. كفالة حسن التنفيذ

(أ) على المستشار أن يقدم خلال الفترة المنصوص عليها في بلاغ الإحالة كفالة حسن التنفيذ (بقيمة 10% من قيمة العقد).
(ب) يجب أن تكون الكفالة على شكل كفالة بنكية مصدقة أو شيك بنكي مصدق وأن تكون بالقيمة والمدة المحددة في بلاغ الإحالة.

(ج) يعتبر الإخفاق في تأمين كفالة حسن التنفيذ أو توقيع العقد سبباً كافياً لإلغاء الإحالة. وفي هذه الحالة يحق للجهة المشتريه أن تحيل العرض على المستشار الذي يليه بشرط أن يكون مستجيب للشروط المطلوبة حسب آلية التقييم.

23. مصادرة كفالة حسن التنفيذ

يحق للجهة المشتريه مصادرة كفالة حسن التنفيذ أو تنفيذ العقد على حساب المتعاقده والحصول على جميع ما تستحقه من غرامات مما يكون مستحقاً للمتعاقده لديها أو لدى أية جهة مشتريه أخرى في حالة فسخ العقد.

24. الدفعات المالية

تقوم الجهة المشتريه بصرف الدفعات والمستحقات المالية للمتعاقده طبقاً للشروط والمعززات الواردة في العقد ومتطلبات النظام المالي الذي تصدره الحكومة.

25. تعديل العقد:

إذا اقتضت الضرورة لإجراء تعديل في مضمون العقد يتم التعديل ضمن الشروط التالية:

- (أ) أن يتم التعديل خلال فترة سريان العقد.
- (ب) أن يكون تعديل العقد خطياً وبرضا الطرفين.
- (ج) أن لا يؤدي هذا التعديل إلى تغيير الهدف من العقد أو طبيعته أو مجاله.
- (د) يكون تنفيذ التعديلات على العقد خاضعاً لتوفر الموازنات الضرورية لذلك.

26. إخلال المتعاقده بشروط العقد

إذا أخل المتعاقده بأي شرط من شروط العقد كان للجهة المشتريه الحق في إتخاذ أي من الإجراءات الآتية:

- (أ) رفض التنفيذ المعيب أو الناقص.
- (ب) فرض غرامات التأخير.



التاريخ: 2021/ 02 /09

الرقم: (PCBS/GIZ/2021/007)

ج) فسخ العقد واستكمال تنفيذه على حساب المتعاقد.

27. التأخر في تنفيذ العقد

أ) إذا تأخر المتعاقد في تنفيذ العقد عن الموعد أو المواعيد المحددة في العقد جاز للجهة المتعاقدة إذا اقتضت المصلحة العامة ذلك إعطاء المتعاقد مهلة إضافية لاتمام التنفيذ على أن توقع عليه غرامة عن مدة التأخير بالنسب وطبقاً للأسس وفي الحدود المنصوص عليها في العقد، وتوقع الغرامة بمجرد حصول التأخير دون حاجة إلى تنبيه أو إنذار أو إتخاذ أي إجراءات قضائية أخرى.

ب) تكون قيمة غرامة التأخير عن كل يوم وذلك بواقع (واحد بالآلاف من قيمة الخدمات غير المنفذة عن كل يوم تأخير)، بحيث لا تتجاوز النسبة العظمى للغرامة 10% من القيمة الكلية للعقد.

ج) لا يخل توقيع الغرامة بحق الجهة المتعاقدة في مطالبية المتعاقد بالتعويض الكامل عما أصابها من أضرار نتجت عن تأخره في الوفاء بالتزاماته.

28. وفاة المتعاقد

إذا توفي المتعاقد فإنه يحق للجهة المشترية:

أ) فسخ العقد مع رد كفالة حسن التنفيذ ومحاسبة الورثة طبقاً لشروط العقد ما لم يكن للجهة المشترية استحقاقات على المتعاقد، حيث تقوم الجهة المشترية بتكليف لجنة مختصة وبحضور ممثل عن ورثة المتوفى لحصر الأعمال المنجزة وتكلفتها وتحديد المبالغ المصروفة حتى تاريخه والمبالغ المتبقية له والأعمال المتبقية من العقد وإعداد الحسابات اللازمة وفقاً لشروط العقد، وتقوم الجهة المشترية بتنفيذ الجزء المتبقي من الأعمال حسب الإجراءات المحددة في القانون والنظام وشروط العقد.

ب) السماح للورثة في حالة طلبهم وتوفير الامكانيات الفنية والمالية لديهم على الاستمرار في إتمام العمل بالشروط والمواصفات المحددة في العقد والوثائق المرفقة به شريطة أن يعينوا عنهم وكيلًا شرعيًا معتمداً من المحكمة المختصة خلال فترة لا تتجاوز الشهر من تاريخ الوفاة لإتمام الأعمال غير المنفذة .

ج) وإذا كان العقد مبرما مع أكثر من متعاقد أو متعهد متآلفين أو متشاركين وتوفي أحدهم فيكون للجهة المشترية الحق في مطالبة باقي المتعاقدين بالاستمرار في تنفيذ العقد.

29. تسوية الخلافات

للجهة المشترية قبل مباشرة إجراءات فسخ العقد مع المستشار وبما ينسجم مع شروط ووثائق العقد إتخاذ الإجراءات التالية:

أ) تسوية الخلافات التي نشأت بين الطرفين بالطرق الودية وبما يحفظ حقوق والتزامات الطرفين وذلك عن طريق التفاوض المباشر.

ب) إذا لم يتم التوصل الى حل ودي (وحسب شروط العقد) فعليهما اللجوء إلى التحكيم وفقاً لقانون التحكيم الساري، مع ضرورة أن يلتزم الطرفين باستمرار العمل دون توقف أثناء فترة التحكيم.

ج) إذا لم يتم حل الخلاف عن طريق التحكيم، يحق للجهة المشترية في هذه الحالة فسخ العقد وخصم كافة الخسائر التي تكبدها أثناء فترة الخلاف وذلك من كفالة حسن التنفيذ أو من المبالغ المستحقة أو التي سئسحق للمورد لدى الجهة المشترية أو أية جهة أخرى من الجهات الخاضعة للقانون، ويحق للمتضرر اللجوء إلى القضاء.



التاريخ: 2021/ 02 /09

الرقم: (PCBS/GIZ/2021/007)

30. القوة القاهرة

- (أ) القوة القاهرة هي أي حدث أو ظرف استثنائي يتصف بأنه خارج عن سيطرة أي فريق، وأنه لم يكن بوسع الفريق أن يتحرز منه بصورة معقولة قبل إبرام العقد، ولم يكن بوسع ذلك الفريق أن يتجنبه أو يتلافاه بصورة معقولة عند حدوثه.
- (ب) لا يتحمل المتعاقد اية مسؤولية عن اية اضرار ناجمة عن التأخير في تنفيذ العقد أو عدم الالتزام بشروطه إذا كان هذا التأخير أو عدم الالتزام ناجماً عن القوة القاهرة.
- (ج) عند وجود قوة قاهرة فإنه يجب على المتعاقد أن يتقدم فوراً بإشعار خطي إلى الجهة المشتريه خلال المدة الزمنية المحددة في العقد يوضح فيه تلك الظروف والأسباب التي حالت دون تنفيذ العقد أو أدت إلى تأخير تنفيذه، ويجب أن يكون هذا التقرير مدعوماً بالقرائن المناسبة، ويجب على الطرف الذي يطالب بإستثناء قائم على أساس القوة القاهرة أن يبلغ الطرف الآخر حال توقف هذا الطرف عن إصاقة تنفيذ العقد.
- (د) إذا استمرت ظروف القوة القاهرة إلى مدة تزيد عن اجمالي المدة المنصوص عليها في العقد فإنه يمكن فسخ العقد من جانب أي من الطرفين تحت طائلة الشروط المنصوص عليها بما في ذلك أية تسوية مالية مناسبة مستحقة لصالح المتعاقد.

31. فسخ العقد

يحق للجهة المشتريه فسخ العقد في أي من الحالات أو الأسباب التالية:

- (أ) بسبب فشل المستشار في الوفاء بالتزاماته في تنفيذ العقد.
- (ب) بسبب إفلاس المستشار.
- (ج) لدواعي المصلحة العامة.
- (د) فسخ العقد بسبب "القوة القاهرة".

32. فسخ العقد لدواعي المصلحة العامة

- (أ) يحق للجهة المتعاقدة فسخ العقد لدواعي المصلحة العامة، وفي هذه الحالة فإن على الجهة المتعاقدة أن تدفع قيمة الخدمات التي تم إنجازها والتكاليف التي تحملها المتعاقد في سبيل توفير الخدمة اينما ينطبق ذلك، مطروحاً منها الدفعات المقدمة والمرحلية التي استلمها المتعاقد حتى تاريخ إبلاغه بفسخ العقد، ولا يتم دفع أية أموال مقابل الأرباح التي لم يتم تحقيقها.
- (ب) بالرغم مما ورد في الفقرة (أ) من هذه المادة يجب على الجهة المشتريه قبول الخدمات المقدمة خلال سبعة أيام من تسلّم المتعاقد لإشعار بفسخ العقد لداعي المصلحة العامة وفقاً لأسعار العقد وشروطه.

33. العقوبات

- (أ) يعاقب كل من يخالف أحكام قانون الشراء العام بالآتي:
1. فرض الغرامات حسب الأسس المنصوص عليها في العقد ونظام الشراء.
 2. يحرم من الاشتراك في عمليات الشراء.
 3. إذا كان المستشار شركة، تسري العقوبة المفروضة على كافة أعضاء مجلس إدارة الشركة.
 4. يفسخ العقد الموقع مع المستشار بقرار من الجهة المشتريه وتصادر قيمة التأمين، مع الحفاظ بحقها في المطالبة بالتعويض في أي من الحالات الآتية:

State of Palestine

Palestinian Central Bureau of Statistic



دولة فلسطين

الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني

التاريخ: 2021/ 02 /09

الرقم: (PCBS/GIZ/2021/007)

- إذا استعمل الغش أو التلاعب في معاملته مع الجهة المشتريّة.
 - إذا ثبت أنه قد شرع بنفسه أو بواسطة غيره بطريق مباشر أو غير مباشر في رشوة أحد موظفي الجهات الخاضعة لأحكام القانون.
 - إذا أفلس أو أعسر إفساراً لا يمكنه من تنفيذ العرض.
 - إذا أخفق في الوفاء بالتزاماته أو أخل بالشروط والأحكام المحددة في النظام أو العقد.
- (ب) بالإضافة الى أي عقوبة أخرى يتم وضع المستشار على القائمة السوداء.

34. عدم تقادم الجرائم

لا تسقط بالتقادم العقوبات المنصوص عليها في المادة (73) من قانون الشراء العام.





State of Palestine Palestinian Central Bureau of Statistic		السلطة الفلسطينية الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني Directorate of Statistics
---	--	--

التاريخ: 2021/ 02 /09

الرقم: (PCBS/GIZ/2021/007)

جدول البيانات

اسم الجهة المشترية:	الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني
عنوان الجهة المشترية:	اسم الجهة المشترية: الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني العنوان: رام الله_ عين منجد_ شارع طوكيو_ مقابل قصر رام الله الثقافي رقم الهاتف: 02-2982700 رقم الفاكس: 02-2982710
الرقم	(PCBS/CFG/ 2021/007)
موضوع الخدمة:	
أسلوب الاختيار:	الاختيار على أساس الجودة والتكلفة.
الميزانية المتوفرة	(يجب أن لا يزيد المقترح المالي عن الميزانية المتوفرة وذلك في حال اختيار أسلوب الميزانية الثابتة فقط)
لغة العرض:	العربية أو الانجليزية
عملة العرض:	الأسعار المقدمة يجب أن تكون: دولار أمريكي (\$) ما تنشره سلطة النقد الفلسطينية بالتاريخ النهائي لتسليم العروض
سر صرف العملات المعتمد لأغراض التقييم والإحالة	العنوان: الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني - رام الله_ عين منجد_ شارع طوكيو_ مقابل قصر رام الله الثقافي رقم الهاتف: 02-2982700 رقم الفاكس: 02-2982710
لأغراض تسليم العرض يتم اعتماد العنوان التالي:	
الموعد النهائي لتسليم العروض هو:	(2021/ 02 /16) الوقت: [12:00 ظهراً]
آخر موعد لقبول أي استفسارات أو توضيحات خاصة بشراء الخدمة (ولا يقبل أي استفسار يرد بعد هذا التاريخ):	ادخل التاريخ: 2021/02/14
سيتم عقد اجتماع تمهيدي قبل تقديم المقترحات:	لا
مدة صلاحية العرض	90 يوماً من آخر موعد لتسليم العرض.
عدد النسخ المطلوبة من العرض (أصلية/ غير أصلية)	عدد النسخ الأصلية: (1) عدد النسخ غير الأصلية: (0)
سيتم التقييم حسب:	آلية التقييم المرفقة مع الشروط المرجعية.
نسبة الزيادة أو النقصان في الكميات المطلوبة	(25% من كل بند)
الفترة الزمنية التي يجب توقيع العقد خلالها (بالأيام)	(يجب تحديد المدة بحيث لا تقل عن 14 يوم ولا تزيد عن 28 يوم)
التاريخ المتوقع لبدء الخدمات الاستشارية	
مدة التنفيذ (بالأيام)	
مكان التنفيذ	الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني

رقم الهوية:

ممثل الشركة:

التوقيع و/أو الختم:

Tel:02-2982700
Fax:02-2982710
Email: diwan@pcbs.gov.ps

13

تلفون: 02-2982700
فاكس: 02-2982710
الموقع الإلكتروني: www.pcbs.gov.ps

التاريخ: 2021/ 02 /09

الرقم: (PCBS/GIZ/2021/007)

نموذج معلومات المستشار

إسم الجهة المشترية: الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني

موضوع الخدمة: (Using GIS Web-based Tools in Data Dissemination)

	الاسم القانوني للمستشار: (حسب شهادة تسجيل الشركة، أو حسب شهادة التاجر)
1. 2. 3. 4. 5. 6.	في حالة كان المستشار إنتماء شراكة، يجب إدراج اسم الائتلاف والاسم القانوني لكل عضو في الائتلاف:
	رقم المشتغل المرخص:
الاسم: العنوان: الهاتف/الفاكس: البريد الإلكتروني:	العنوان الرسمي للمستشار:
الاسم: العنوان: الهاتف/الفاكس: البريد الإلكتروني:	معلومات عن المفوض بالتوقيع عن المستشار:

التوقيع و/أو الختم:

هذا النموذج الزامي وعلى جميع المستشارين تعبئته





التاريخ: 2021/ 02 /09

الرقم: (PCBS/GIZ/2021/007)

نموذج تقديم العرض

اسم الجهة المشتريه: الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني

موضوع الخدمة: Using GIS Web-based Tools in Data Dissemination

نحن الموقعون أدناه نقر بأننا:

1. اطلعنا على كافة وثائق شراء الخدمة وتعليمات شراء الخدمة بما فيها الشروط الخاصة وجدول البيانات، والشروط المرجعية المطلوبة، وليس لدينا أي تحفظات عليها.
2. ملتزمون بتقديم الخدمات ضمن المدة المطلوبة وبما ينسجم مع الشروط المرجعية.
3. القيمة الإجمالية للعرض المقدم من قبلنا تبلغ () غير شاملة لأي خصومات، وقيمة الخصم - إن وجد - ()، وهذا الخصم سيكون:
(أ) لكافة البنود، و/أو
(ب) للبنود التالية: () .
4. نلتزم باستمرار صلاحية عرضنا طوال الفترة المنصوص في جدول البيانات.
5. نلتزم باحضار كفالة حسن التنفيذ في حال تمت الإحالة علينا.
6. على علم ودراية بأن الإحالة وبلاغ الاحالة الخطي الموجه من قبل الجهة المشتريه تشكل عقداً ملزماً لنا لحين إتمام توقيع العقد.

الاسم القانوني للمستشار: _____ ، رقم الهوية: _____

التاريخ: / / _____ التوقيع و/أو الختم:

ملاحظة:

يتم تعبئة هذا النموذج من قبل المستشار نفسه أو من قبل المخول قانوناً بالتوقيع عن المستشار، مع ارفاق ما يثبت ذلك.

هذا النموذج الراسي وعلى جميع المستشارين تعبئته



التاريخ: 2021/ 02 /09

الرقم: (PCBS/GIZ/2021/007)

نموذج توكيل (تفويض) توقيع العرض

التاريخ: / /

السادة/ لجنة العطاءات الخاصة / الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني المحترمين
تحية طيبة وبعد،

أنا / نحن الموقعون أدناه _____ وبصفتنا مفوضين بالتوقيع عن _____، نقر ونعترف ونحن

بكمال الصفات المعتمدة شرعا وقانونا بأننا قد اطلعنا على كامل وثائق وتعليمات شراء الخدمة بما فيها الشروط الخاصة وجدول

البيانات والشروط المرجعية، وليس لدينا أي تحفظات عليها، وعليه فإننا نوكل / نفوض السيد _____،

حامل هوية رقم _____ بالتوقيع نيابة عنا على جميع الوثائق، ويعتبر توقيعه ملزماً لنا ولجميع الشركاء.

وتفضلوا بقبول فائق الإحترام

ختم المستشار

توقيع المفوض

يتم تعبئة هذا النموذج من قبل المفوض أو المفوضين بالتوقيع





التاريخ: 2021/ 02 /09

الرقم: (PCBS/GIZ/2021/007)

نموذج كفالة حسن التنفيذ

نوع الكفالة: كفالة حسن التنفيذ

رقم الكفالة:

التاريخ:

السادة/ الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني المحترمين

تحية طيبة وبعد،

يكفل بنك _____ ، فرع _____ ، السادة شركة _____ ،

بمبلغ وقدره _____ (القيمة بالكلمات) ، لمدة (يوم)

تبدأ من تاريخ _____ / / _____ ولغاية _____ / / _____ (تاريخ الاستحقاق بالكلمات) .

وذلك لغرض ضمان تنفيذ شراء الخدمة (_____)

ويتعهد البنك بدفع قيمة الكفالة أو أي جزء منها اليكم أو لممثليكم القانونيين عند أول مطالبة خطية تردنا من طرفكم تفيد بأن المكفول قد أخفق بتنفيذ التزاماته تجاهكم وذلك على الرغم من أي معارضة من قبل المكفول على أن تكون هذه المطالبة خلال فترة سريان الكفالة، وبخلاف ذلك سوف لن يتم النظر في مطالباتكم وتصبح الكفالة لاغية سواء أعيد أصل الكفالة إلينا أو لم يعد، علماً بأنه يتوجب إعادة أصل الكفالة حال إنتهاء الغرض منها. وتكون هذه الكفالة خاضعة للقوانين والمحاكم الفلسطينية.

وتفضلوا بقبول فائق الإحترام

بنك _____

فرع _____

الختم والتوقيع _____





التاريخ: 2021/ 02 /09

الرقم: (PCBS/GIZ/2021/007)

عقد تقديم خدمات إستشارية

(PCBS/GIZ/2021/007)

موضوع الخدمة: **Using GIS Web-based Tools in Data Dissemination**

الفريق الأول: وزارة _____ ، العنوان _____ ، ويمثلها: _____

الفريق الثاني: مقدم العرض _____ ، رقم المشتغل المرخص: _____
العنوان _____ ، ويمثلها: _____ ، حامل هوية رقم: _____

مقدمة العقد:

حيث أن الفريق الأول قام بالدعوة لتقديم عروض أسعار لشراء خدمات استشارية من خلال استدراج رقم (_____) ،
وحيث أن الفريق الثاني قد تقدم بعرض سعر وتم قبول العرض المقدم من قبله، وعليه فقد اتفق الفريقان على ما يلي:
1. تعتبر مقدمة هذه الاتفاقية وجميع وثائق ومستندات الاستدراج والعرض المقدم من الفريق الثاني جزءاً لا يتجزأ من هذا العقد وتقرأ معه.

2. يلتزم الفريق الأول بما يلي:

أ. إدارة العقد بدءاً من إحالة العقد حتى يتم إنجازه أو فسخه.

ب. التأكد من التنفيذ السليم للعقد وفقاً للشروط المتفق عليها.

ج. التأكد من أن الخدمات التي يتم تقديمها تتوافق مع المتطلبات الفنية المنصوص عليها في وثائق الاستدراج وذلك من خلال مراقبة الجودة وعمل الفحوصات اللازمة وذلك على نفقة الفريق الثاني.

د. عقد جلسات ما قبل التنفيذ مع الفريق الثاني، تشكيل فريق لإدارة العقد قادر على الإشراف على التنفيذ وتوفير الكوادر المؤهلة والدعم اللوجستي اللازمين للإدارة الفعالة للعقد (في حال تطلب الأمر).

هـ. إجراء التنسيق مع الجهات الحكومية ذات الصلة لتسهيل الأنشطة اللازمة لتنفيذ العقد (في حال

3. الفريق الثاني بما يلي:



التاريخ: 2021/ 02 /09

الرقم: (PCBS/GIZ/2021/007)

أ. تقديم الخدمات المحالة ضمن الشروط المتفق عليها والواردة في وثائق الاستدراج والعرض المقدم من قبله.

ب. الالتزام بالتنفيذ خلال المدة المحددة في وثائق الاستدراج.

ج. تقديم كفالة حسن التنفيذ بقيمة () سارية المفعول حتى تاريخ () - إن تطلب الأمر.

د. يبدأ تنفيذ العقد من تاريخ () وينتهي بتاريخ ()، ويحق للفريق الأول تمديد العمل بالاتفاقية إذا اقتضت المصلحة العامة ذلك.

4. تبلغ قيمة العقد ().

5. يلتزم الفريق الأول بصرف الدفعات والمستحقات المالية المترتبة عن تنفيذ العقد للفريق الثاني بعد الانتهاء من تنفيذ الخدمات واستكمال كافة معززات الصرف وحسب متطلبات النظام المالي الذي تصدره الحكومة.

6. يلتزم مقدم العرض بالتنفيذ في المكان وخلال المدة المحددة في (جدول البيانات).

7. إذا تأخر الفريق الثاني في تنفيذ العقد عن الموعد أو المواعيد المحددة في العقد يحق للفريق الأول فرض غرامة عن مدة التأخير بمجرد حصول التأخير ودون حاجة إلى تنبيه أو إنذار أو اتخاذ أي إجراءات قضائية أخرى، وتكون قيمة غرامة التأخير عن كل يوم وذلك بواقع (واحد بالآلاف من قيمة الخدمات غير المنفذة عن كل يوم تأخير)، بحيث لا تتجاوز النسبة العظمى 10% من القيمة الكلية للعقد، ولا يخل فرض الغرامة على الفريق الثاني في المطالبة بالتعويض الكامل من قبل الفريق الأول عن الضرر الناتج عن التأخير في التنفيذ.

8. لا يتحمل الفريق الثاني اية مسؤولية عن اية اضرار ناجمة عن التأخير في تنفيذ العقد أو عدم الالتزام بشروطه إذا كان هذا التأخير أو عدم الالتزام ناجماً عن القوة القاهرة، وفي هذه الحالة يتوجب على الفريق الثاني ان يتقدم بإشعار خطي الى الفريق الأول خلال اسبوع من تاريخ حدوث القوة القاهرة موضحاً فيه الظروف والأسباب التي حالت دون تنفيذ العقد أو تأخير تنفيذه، ومدعوماً بالفرائض التي تثبت ذلك.

9. يحق لكلا الطرفين الاتفاق خطياً لإجراء أي تعديل في العقد بشرط ألا يؤدي هذا التعديل الى تغيير الهدف من العقد أو طبيعته أو مجاله، كما يجب أن يصدر التعديل خلال فترة سريان العقد، ويجب أن يكون تنفيذ التعديلات على العقد خاضعاً لتوفر الإمكانيات المالية اللازمة.

10. الفريق الأول تجاوز كميات أو قيمة العقد بالزيادة أو النقصان في حدود (25%) بالنسبة لكل بند بذات الشروط والأحكام المتفق عليها في العقد بين كلا الفريقين دون أن يكون للفريق الثاني الحق في المطالبة بأي تعويض



التاريخ: 2021/ 02 /09

الرقم: (PCBS/GIZ/2021/007)

11. في حال قيام الفريق الثاني بتنفيذ خدمات غير مطابقة للمواصفات المتفق عليها فإنه يحق للفريق الأول رفض الخدمات غير المطابقة والاستبدال الفوري.

12. يحق للفريق الأول فسخ العقد ومصادرة كفالة حسن التنفيذ مع الاحتفاظ بحقه في المطالبة بالتعويض عن الضرر الحاصل في حال قيام الفريق الثاني بأي من المخالفات التالية:

أ. إذا استعمل الغش أو التلاعب في معاملته مع الفريق الأول.

ب. إذا ثبت بأنه قد شرع بنفسه أو بواسطة غيره بطريق مباشر أو غير مباشر في رشوة أحد موظفي الجهات الخاضعة لأحكام القانون.

ج. إذا أفلس أو أسر اساراً لا يمكنه من تنفيذ العقد.

د. إذا أخفق في الوفاء بالتزاماته أو أخل بالشروط والأحكام المحددة في النظام أو العقد.

13. في حال أخل الفريق الثاني بأي بند من بنود العقد يحق للفريق الأول اتخاذ أي من الإجراءات التالية:

أ. الإزالة والاستبدال الفوري للخدمات المعيبة.

ب. فسخ العقد واستكمال تنفيذه على حساب المتعاقد.

14. يتحمل الفريق الثاني كافة الالتزامات المترتبة على تنفيذ العقد تجاه الأشخاص والمستخدمين التابعين له، ولا يتحمل الفريق الأول أية التزامات تجاههم.

15. يحق للفريق الأول وقبل مباشرة إجراءات فسخ العقد مع الفريق الثاني اتخاذ أي من الإجراءات التالية:

أ. تسوية الخلافات بالطرق الودية وبما يحفظ حقوق والتزامات الفريقين وذلك عن طريق التفاوض المباشر.

ب. في حال عدم التوصل إلى حل، يتم اللجوء إلى التحكيم وفقاً لقانون التحكيم الفلسطيني على أن يلتزم الفريقين بالاستمرار في تنفيذ العقد دون توقف أثناء فترة التحكيم.

ج. إذا لم يتم حل الخلاف عن طريق التحكيم، يحق للفريق الأول فسخ العقد وخصم كافة الخسائر التي تكبدها أثناء فترة الخلاف وذلك من كفالة حسن التنفيذ أو من المبالغ المستحقة أو التي سئسحق للفريق الثاني لدى الفريق الأول أو أية جهة أخرى من الجهات الخاضعة للقانون، ويحق للمتضرر اللجوء إلى القضاء.

16. في حال نشوب أي نزاع بين الفريقين، فإن المحاكم المختصة هي المحاكم الفلسطينية والقانون المطبق هو القانون الفلسطيني للوقوع التحكيم الفلسطيني هو القانون المحكم.

تكون حاقية من مهيد و16 بنداً، وقد حررت منها نسختان بيد كل فريق نسخة عنها.



فريق ثاني:

TERMS OF REFERENCE

A Technical Mission, to enhance PCBS Staff Capacity Building, on Using GIS Web-based Tools in Data Dissemination

SUBJECT: Using GIS Web-based Tools in Data Dissemination

OVERVIEW:

Many countries use Geographic Information System in the implementation of all statistical work areas (preparatory, data collection and dissemination).

PCBS began using GIS partially in 2003 in producing digital maps based on Aerial photographs that required for censuses and surveys. PCBS also uses GIS as a new technology in data dissemination, such as Interactive Electronic Atlas at different geographical levels (Region, Governorate, Locality, Neighborhood, Enumeration Areas and Buildings). Moreover, PCBS has prepared and launched many paper statistical atlases of different censuses (Population, Agriculture, and Establishments Censuses). In addition, GIS software used in the preparation of statistical maps published in the printed statistical reports. Recently, PCBS published ESRI platform to monitor the SDGs indicators using ArcGIS online hub, indicators.ps portal, Development Clusters Interactive Atlas, the geographical publishing system and PX-web SDGs portal.

Furthermore, PCBS intends to develop and integrate GIS dissemination channels available to utilize a unique efficient geo- dissemination system. This technical mission will provide the team at the Cartography and GIS Department with the required knowledge to do that in cooperation with the Dissemination and Documentation Department.

1. Topics to be discussed by the mission:

Phase 1:

- Assessment of the available dissemination channels at PCBS.
- Reviewing PCBS tools and applications that have to do with dissemination.
- Recommendation and adopting a suitable integrated dissemination system to be used by PCBS.
- Defining the requirements needed to build the required system.

التاريخ: 2021/ 02 /09

الرقم: (PCBS/GIZ/2021/007)

Phase 2:

- Defining the requirements needed to build the confirmed integrated dissemination system (geo-portal).
- Building the required geo-portal system.

2. Tasks to be implemented by the consultant:

Phase 1:

- Reviewing the available applications at PCBS that have to do with GIS web dissemination.
- Suggesting and recommending solutions for spatial publishing.
- Delivering a presentation on the findings and recommendations of the mission for PCBS relevant staff.

Phase 2:

- Installing the defined and confirmed integrated dissemination system (geo-portal).
- Developing, customizing and deployment the required system.
- Delivering a presentation on the findings and recommendations of the mission for PCBS relevant staff.

3. Preparations by PCBS:

- Listing the dissemination channels that PCBS has.
- Providing paper publications and all related documents.
- Providing an appropriate office.
- Time schedule (Mission Plan) including tasks and meetings with the related staff at PCBS.

4. EXPECTED OUTPUTS AND RESULTS OF THE MISSION:

- An assessment of PCBS status in terms of using geographic information system in dissemination.
- A roadmap that defines the needed requirements and steps to be done toward developing and integrating the current GIS dissemination channels into a unique system.
- A developed geo-publishing system.

5. REQUIRED REPORTS

The consultant will submit the following:



التاريخ: 2021/ 02 /09

الرقم: (PCBS/GIZ/2021/007)

- A draft copy of the mission's report by the end of the mission, where PCBS will send its comments on the draft report within one week.
- Within two weeks after the end of the mission, the consultant shall submit the final mission's report.

6. CONSULTANT QUALIFICATIONS/SPECIFICATIONS:

- Expert in information technology and statistics.
- A good practical experience in utilizing GIS in data dissemination and building geoportals.

7. DURATION OF THE MISSION:

2021 Phase 1 (3 days): 1st half of February,

2021 Phase 2 (6 days): 2nd half of February

8. MISSION COORDINATORS:

Mosab Abualhayja, Mohammed Sahnoud, Raghad Abu Lail.



التاريخ: 2021/ 02 /09

الرقم: (PCBS/GIZ/2021/007)

الشروط الخاصة:

1. أن تكون الجهة المتقدمة مؤهلة رسمياً لممارسة الأعمال موضوع العرض، ويجب تعزيز ذلك بالمستندات والشهادات الرسمية.
2. تقديم عرض مالي وآخر فني بمطارييف مغلقة ومنفصلة.
3. تنفيذ البعثة على مرحلتين كما هو موضح في الشروط المرجعية وذلك في مقر الجهاز ووجاهياً.
4. الجهة المتقدمة يجب أن تكون شركة / مؤسسة فلسطينية محلية.
5. تقديم منهجية عمل وخطة مقترحة عن آلية العمل، مع إمكانية إضافة أي مقترحات جديدة بشرط أن تتناسب مع الشروط المرجعية.
6. تقديم قائمة بالمشاريع المنفذة سابقاً من قبل الجهة المتقدمة بما له علاقة بموضوع البعثة.
7. تقديم قائمة بالإستشارات المنفذة سابقاً من قبل الجهة المتقدمة بما له علاقة بموضوع البعثة.
8. يتم استخدام منتجات شركة ESRI العالمية في تنفيذ مجريات البعثة.
9. تقديم سيرة ذاتية متضمنة الخبرات العملية والعلمية في مجال الاستشارات المطلوبة.
10. تقديم مقترح بأجندة تنفيذ البعثة عند التقدم للعطاء للمرحلتين الأولى والثانية.
11. ضرورة قيام الجهة المتقدمة بتزويدنا بالتقرير كمسودة أولى بموعد أقصاه أسبوع من تاريخ تنفيذ البعثة.
12. يجب أن تكون الأسعار غير شاملة ضريبة القيمة المضافة.
13. في حالة الإخلال في موعد تسليم التقارير المطلوبة يتم خصم واحد بالألف عن كل يوم تأخير من قيمة الإحالة بحد أقصى 10% من القيمة الإجمالية للإحالة.
14. تقديم فاتورة أو مطالبة مالية أو فاتورة صفقة مختومه من ضريبة القيمة المضافة إذا كانت الجهة المنفذة لا تملك فواتير ضريبية.
15. تقديم شهادة خصم مصدر سارية المفعول للفاتورة التي تزيد قيمتها عن 2500 شيكل.
16. يجب تقديم مصادقة بنكية معتمدة من البنك بنقاصيل الحساب البنكي (IBAN).
17. يجب تقديم شهادة رخص مهن من ضريبة الأملاك سارية المفعول.
18. تقديم براءة ذمة صادرة عن دائرة الجمارك والمكوس وضريبة القيمة المضافة (للشركة).
19. يجب ختم الفاتورة التي تزيد عن عشرة آلاف شيكل من دائرة ضريبة القيمة المضافة/وزارة المالية.
20. آخر موعد لقبول عروض الأسعار بالطرف المختوم لدى مكتب الجهاز_ رام الله_ عين منجد (شارع طوكيو) دائرة اللوازم والمشتريات الساعة الثانية عشرة من ظهر يوم (الثلاثاء) الموافق 2021/02/16.



التاريخ: 2021/ 02 /09

الرقم: (PCBS/GIZ/2021/007)

آلية التقييم: -

التوضيح	العلامة	بنود التقييم	#
تعطى علامتين لكل سنة خبرة وبعد أقصى 20 علامة لا يوجد: 0	20	سنوات الخبرة في مجال العمل المطلوبة فيه الخدمة	.1
تعطى 5 علامات لكل مشروع/استشارة فنية سابقة ذات علاقة بموضوع الخدمة المطلوبة وبعد أعلى 25 علامة	25	مشاريع أو استشارات فنية سابقة تم تنفيذها ولها علاقة بالخدمة المطلوبة	.2
يتم تقديم ورقة لا تزيد عن صفحتين حول المواضيع التي سيتم التركيز عليها في تقديم الخدمة للجهاز ومنهجية تحقيق ذلك.	35	منهجية العمل المقترحة ومدى التجاوب مع الشروط المرجعية	.3
علامة النجاح في التقييم الفني هي 50 علامة.	80	المجموع (80%)	.4
علامة التقييم المالي	20	السعر (20%)	.5
	100	المجموع الكلي (80% + 20%) = 100%	.6

